

## AMÉRICA EN LOS MANUALES ESCOLARES ESPAÑOLES DE HISTORIA (1900-1940): TRAYECTORIA DE UNA INVESTIGACIÓN

Luciana Oliveira Correia<sup>1</sup>  
Universidad de Alcalá

### RESUMO:

El texto que presentamos, es el relato de la búsqueda y análisis que hemos realizado en los manuales de Historia españoles de la Enseñanza Secundaria con el objetivo de comprender los vínculos didáctico-pedagógicos del contenido sobre América presentes en la enseñanza de la Historia. A través de la técnica de Análisis de Contenido hemos explorado los manuales editados en las cuatro primeras décadas del siglo XX, para conocer en que partes del contenido se localiza la temática América y desde cuales expresiones claves se centra la narrativa; como los términos utilizados para hablar sobre América van evolucionando a lo largo del contenido del libro texto y a lo largo de los años en las publicaciones; y principalmente cual es el sentido de América para currículo de Historia Español.

*Palabras clave:* Manuales españoles de Historia, Contenido sobre América, Análisis de contenido.

## AMÉRICA IN THE SPANISH TEXTBOOKS OF HISTORY (1900-1940): AN RESEACH'S TRAJECTORY

### ABSTRACT:

This paper is description of search and analysis we have made in history Spanish textbooks Secondary Education with the propose of understanding the links didactic and teaching of content in American learnig history. Through the content analysis technique we have explored the textbooks published in the first four decades of the twentieth century to know that parts of the content is located and from which America Thematic key word is narrative, as the terms used to America will talk about evolving over the content of the text book and over the years in publications, and mainly what is the meaning of American History curriculum for Spanish.

*Keywords:* History Spanish Textbooks, America's content, Content analysis.

### Introducción

ADVERTENCIA. Este "Curso de Historia", destinado a los estudiantes del bachillerato<sup>2</sup> español, es un ensayo, preparado rápidamente, según los programas publicados el 1º de octubre de 1934 por el Ministerio de Instrucción Pública y Bellas Artes. En él se aprovechan muchas páginas de nuestro "Compendio de Historia de España" (edición de 1933) y se tiene en cuenta otros Cursos de Historia de diversos países Europeos y norteamericanos, cuya las huellas será fácil descubrir. Si nuestro propósito se cumple, este curso no será, ni en esta edición, ni mucho menos en las sucesivas, se llegan a imprimirse, como el de cualquier otro país. En el aparecerá la Historia de todos los pueblos, *pero escrita para escolares españoles* [destaque mío]. (BLEYE, 1935, "Advertencia")

Llama la atención cuando, al analizar un manual de Historia del primer tercio del Siglo XX, nos detenemos con esta advertencia. Especialmente porque el objetivo que nos llevaba a tal búsqueda era *comprender cuales las imágenes de América que han sido divulgadas a través de los manuales escolares de España*, objetivo logrado por el presente trabajo de investigación<sup>3</sup>. Al parecer, el manual escolar de Historia, más que los de las otras asignaturas, “adquiere su especial delicadeza por su manejo de imágenes propias y ajenas” (GARCÍA, 2000, p. 43).

El interés por esta temática de estudio tiene origen tanto en mi trayectoria profesional de docente de Historia de Enseñanza Secundaria en Brasil (“Ensino Fundamental y Médio” como se denomina ahí), como en mi inserción en el Programa de Doctorado “Desarrollo Psicológico, Aprendizaje y Educación: Perspectivas Contemporáneas” de la Universidad de Alcalá, mas específicamente en los aportes teóricos y prácticos adquiridos a través de mi participación en la asignatura “Los manuales escolares como objeto de investigación en España del Siglo XX”, y en el trabajo de investigación tutelada “Historia de la Educación Contemporánea (Siglos XIX y XX) .

Además se añade a tales motivos de mi interés otro rasgo de pertenencia: para una persona proveniente de Latinoamérica, el contacto con los manuales escolares españoles también representó una forma de conocer/aprender de la cultura y sociedad española, y su relación con la americana. Pero si al principio la curiosidad personal de hojear dichos materiales fue el guía de las visitas a bibliotecas y centros de documentación por Madrid, ha sido el contacto con estas importantes fuentes históricas y con la producción científica más actual, particularmente lo que ha sido producido por los investigadores del Centro MANES<sup>4</sup>, que ha ayudado a establecer nuevas posibilidades teórico-metodológicas, y convertido la curiosidad inicial en tema para investigación.

La temática América en los manuales escolares ha sido bastante recurrente en los años 90 y aún sigue como labor investigadora. A partir de cuestionamientos sobre la Historia enseñada, grupos de investigadores tanto en Latinoamérica como en la Península Ibérica llevaron a cabo estudios que tenían como base documental los manuales escolares de Historia. El artículo “Los Libros Texto de Historia y Ciencias Sociales en Latinoamérica España y Portugal”, de Josefina Zoraida Vázquez y los artículos constantes en los cuatro volúmenes del libro “Los procesos independentistas iberoamericanos en los manuales de Historia”, coordinados por Rafael Valls Montés nos presentan algunos de los resultados de esas investigaciones.

Aunque con recortes históricos distintos<sup>5</sup>, ambos estudios, además de haber utilizado la misma fuente documental y compartir de la reflexión sobre la responsabilidad que implica el análisis comparativo de textos escolares, tienen en común, como sus relatores mismos defienden, la búsqueda por conocer “la variedad de interpretaciones que han surgido de una misma experiencia, pues dada la naturaleza misma de la historia, los mismos datos pueden interpretarse de diversas maneras” (VAZQUEZ, 2007), y el objetivo de “fomentar una cultura de tolerancia y la concordia a través de esa fundamental materia del currículo[la Historia]”( MONTÉS, 2005, p. 15).

Los manuales son recursos que desde la creación de los sistemas educativos nacionales se convirtieron en la parte más pública del saber específico nombrado “conocimiento escolar” (FERNANDEZ, 1998, p.7), e históricamente “condicionan e influyen tanto en el imaginario individual del alumno como en la creación de una memoria pública o colectiva” (MONTÉS, 1998. p.70). Así que para nuestro estudio destaca de estos documentos su importancia como fuente privilegiada factores de “socialización” con efectos tanto sobre los docentes como sobre los alumnos, y también como recurso educativo y medio de comunicación.

## Trayectoria de la Investigación

La investigación fue planteada y desarrollada de acuerdo con el método histórico. Lo entendemos de la siguiente forma:

La práctica de la investigación histórica tiene que ajustarse a la definición clara de problemas, la formulación de hipótesis, la construcción de los datos, la elaboración de explicaciones lo más consistentes posible y la construcción de mecanismos para “probar” comparativamente la adecuación de sus explicaciones. (ARÓSTEGUI, 1995, p.318)

Al principio de la investigación, teníamos como hipótesis que los manuales de historia eran fuentes, desde las cuales se podía observar una visión sobre “el otro”. Teníamos en mente algunas de las reflexiones ofrecidas por la obra *La Conquista de América: el problema del Otro*

A la pregunta de cómo comportarse frente al otro, no encuentro más forma de responder que contando una historia ejemplar [...]de los numerosos relatos que se nos ofrecen, he escogido uno: el del descubrimiento y conquista de América. (TODOROV, 2005, p. 15.)

Toda la Historia del descubrimiento de América, primer episodio de la Conquista, lleva la marca de esta ambigüedad: la alteridad humana se revela y se niega a la vez. El año de 1492 simbolizaba ya en la Historia de España ese doble movimiento: en ese mismo año el país repudia su Otro interior al triunfar de los moros en la última batalla en Granada y al forzar a los judíos a dejar su territorio, y descubre al otro exterior, toda esta América que habrá de volverse Latina. (Idem, p.57)

De hecho, durante el planteamiento de este estudio nos sentimos incitados por el horizonte teórico de la “comprensión del otro” propuesta por Todorov. Pero el análisis de los datos fue revelando que el “otro” como categoría de análisis no se aplicaba a nuestro caso porque, como detallaremos más adelante, los manuales españoles no hablan de América para informar sobre el “otro” entendido como el conjunto sociedad/territorialidad/cultura americana, sino que el objetivo del contenido de América en la enseñanza de la Historia fue formar e informar sobre el desarrollo de la civilización española.

La pregunta central, ¿Cuál (les) la (s) imagen (es) que los manuales españoles de Historia han divulgado sobre América? guió la búsqueda por otras posibilidades de análisis. La producción del campo de la Historia de las Disciplinas Escolares nos ayudó a comprender mejor nuestro objeto de investigación y buscar otros caminos de interpretación y creación de cuadros analíticos. De hecho una de las categorías ofrecidas por estos trabajos, y por la cual hemos guiado la búsqueda de fuentes primarias y su análisis, fue el “código disciplinar de la Historia”:

El código disciplinar de la historia [...], una tradición social que se configura históricamente y que se compone de un conjunto de ideas, valores, suposiciones y rutinas, que legitiman la función educativa a la historia y que regulan la orden práctica de su enseñanza. Alberga, pues, las especulaciones retóricas y discursivas sobre su valor educativo, los contenidos de su enseñanza y los arquetipos de la práctica docente, que se suceden en el tiempo y que se consideran, dentro de la cultura dominante, valiosos y legítimos (FERNÁNDEZ, 1998, p. 9)

Tres elementos constatados a cerca de la génesis y evolución del código disciplinar de la Historia, nos señaló la necesidad de reestructurar los objetivos y categorías de análisis. El primero de ellos es que la temática América siempre ha sido un contenido de la asignatura de historia en España. Había que comprender entonces la evolución de la interpretación (o interpretaciones) española sobre el tema América a través del texto escolar de historia.

Otro aspecto que hemos constatado fue, que la Historia estuvo presente en la organización curricular de la Enseñanza Secundaria, desde la constitución del sistema educativo español. Así que, una comprensión más completa de nuestro objeto pasaba por entender la enseñanza de historia como proceso de larga duración:

Solo en sentido figurado podemos decir que la Historia como disciplina escolar queda inventada en el transcurso de la creación del Estado Liberal Burgués. Antes [...] sobre todo desde mediados del siglo XVIII, puede anteverse un depósito de ideas, discursos y prácticas que, a modo de protohistoria, anticipan el significado de la enseñanza de la Historia en la época de la construcción del estado y de la sociedad dominados por la burguesía. De ahí que la génesis del código disciplinar sólo pueda hacerse históricamente y que, tal propósito, la imagen que conviene sea una proceso de constitución y no un acto de creación (FERNANDEZ, 1997. p. 87)

Por último la constatación que la producción de la Historia para la Enseñanza Secundaria de la época elegida, no presentaba homogeneidad en cuanto el enfoque didáctico-histórico. Los constantes cambios en la política curricular, así como las exigencias del mercado editorial creciente o las orientaciones ideológicas de los autores fueron factores que influyeron en una cierta diversificación de los enfoques sobre la Historia, principalmente en la interpretación de la Historia Nacional.

Los estudios sobre la evolución de los manuales españoles de historia interpretan las fases de evolución de este artefacto de la siguiente manera: primera fase, la creación del código disciplinar de la Historia (1836-1890), segunda fase, la reformulación historicista y europeísta del código disciplinar (1890-1939); tercera fase la regresión a las formulaciones católico-patrióticas del código disciplinar (1939-1970); cuarta fase, la búsqueda de un nuevo código disciplinar y desvanecías en su corrección (1975-1990)<sup>6</sup>.

En la revisión que procedemos en los libros de texto Historia español se buscaba comprender a cerca de los siguientes aspectos: en que partes del contenido se localiza la temática América y desde cuales expresiones claves se centra la narrativa; como los términos utilizados para hablar sobre América van evolucionando a lo largo del contenido del libro texto y a lo largo de los años en las publicaciones; y principalmente cual es el sentido de América para currículo de Historia Español.

### **Búsqueda de las fuentes y construcción de la base de datos**

El propósito con el levantamiento de manuales, fue reunir una base de datos que nos ofreciera una muestra cualitativa sobre la enseñanza de la Historia en la España de la primera mitad del siglo XX. La elección por trabajar con este período histórico fue también por ser objetivo de nuestro estudio, conocer a cerca de la evolución de los manuales españoles de historia y la (las) orientación (es) didáctico-pedagógico(s) ofrecido por los mismos. Además nos alejamos de los manuales mas reciente para buscar en aquellos más antiguos, las permanencias y/o rupturas en la enseñanza de Historia.

Las fuentes primarias con las cuales hemos desarrollado la presente investigación fueron treinta cinco manuales de historia de la Enseñanza Secundaria, en su mayoría

pertenecientes a la Biblioteca del Centro Manes. También hemos contado con algunos manuales del fondo personal del Profesor Rafael Valls Montés, y en los fondos antiguos de las bibliotecas de la Facultad de Filosofía y Letras y de la Fundación Pablo Iglesias, ambos pertenecientes a la Universidad de Alcalá. Conseguimos una muestra de treinta cinco manuales de Historia publicados entre los años 1900 y 1947.

Primero identificamos y seleccionamos los manuales que formaron la muestra. Posteriormente, entre los manuales seleccionados hemos digitalizado de cada uno de ellos los contenidos en los cuales hubiera alguna información sobre América. También utilizamos los cuestionarios<sup>7</sup> de 1926, 1934 y 1938 como fuentes. Además hemos utilizado del potencial revelador de otras partes de los manuales que no el contenido curricular. El índice, textos preliminares, resúmenes y anexos (cronología, bibliografía, notas de pie de página, índice de láminas, etcétera) manifestaran su potencial informativo. Una de las lecciones que nos quedó es que cada una de las partes del manual de historia es un documento.

Tuvimos el cuidado para que la muestra reflejase las tres primeras fases de la evolución de los manuales<sup>8</sup>, bien como las fases de la historia de la educación española entre los años 1900 y 1939<sup>9</sup>; y también que estuviesen presentes entre los libros de texto analizados, aquellos considerados influyentes en la enseñanza de historia por la recurrencia de uso que tuvieron en la secundaria.

### **Análisis de los Datos**

Fueron seguidos los pasos de la técnica de Análisis de Contenido.

La técnica de Análisis del Contenido (AC) es difícil de definir a partir de su campo, por lo que sus procedimientos de análisis resultan más delimitativos. Hay varias formas de sistematizar la forma de proceder de un AC. El análisis de un texto, de un discurso, empieza siempre en una descripción de él, pero ello es una cuestión meramente introductoria. Naturalmente, las operaciones parte de la división de un texto en unidades previamente designadas: palabras, oraciones, párrafos; el establecimiento de categorías de clasificación, es decir crear unidades básicas de codificación. (AROSTÉGUI, Idem, p.371)

Hemos organizado los manuales de acuerdo con los periodos de la Historia de la Educación española entre los años 1900 hasta 1939. De hecho un defecto de tal clasificación es que tuvimos en cuenta la fecha de edición o reedición presentada por las obras, y no su uso real por los alumnos. Pero ese hecho no ha llegado a influir de manera contundente en el resultado final. Como lo vamos a tratar de demostrar, aunque durante el período estudiado hubo algunos cambios epistemológicos en la enseñanza de la Historia, la interpretación ofrecida por el contenido de América no cambió.

Luego hemos procedido a lecturas exhaustivas de los manuales. Estas lecturas procuraban identificar datos bibliográficos (numero de la edición, año de edición, editorial, curso a que estaba destinado), características didácticas y curriculares (explícitas o latentes), las informaciones constantes sobre el autor. A respecto de los y los contenidos buscamos las palabras claves y términos más recurrentes, focos narrativos e iconografía constante sobre América. Los cuestionarios nos fue útil para entender el lugar del contenido de América en el currículo de historia. Todas las informaciones contenidas fueron anotadas en fichas de cada uno de los documentos utilizados.

Esta investigación siguió los caminos teóricos trazados por los estudios del área de Historia de las disciplinas escolares en España, principalmente los trabajos de Raimundo Cuesta Fernández, Rafael Valls Montés, Carolyn Boyd y Pilar Gomez Maestro<sup>10</sup>. Estos

estudios nos presentan una revisión de la producción académica más actual sobre la enseñanza de Historia y la historiografía escolar española en el siglo XX; el panorama histórico y político de la España del Siglo XX; el proceso de evolución de su sistema educativo y de la Historia como disciplina escolar; además nos auxilió en comprensión a cerca de las ideas pedagógicas de los autores de manuales de Historia de la época, y la ubicación del contenido de América, dentro del conocimiento escolar de historia.

### Presentación del trabajo

La exposición del trabajo fue dividida en dos partes. En la primera parte, América en el currículo de Historia, procedemos una síntesis de los aportes teóricos de la Historia de la Educación y de la Historia de las Disciplinas Escolares y construcción de los marcos históricos del presente estudio. En seguida procedemos al análisis de la evolución de la asignatura Historia en los Planes de Estudio de Enseñanza Secundaria y sus respectivos cuestionarios. También hemos procedido a un breve análisis de algunas características del discurso didáctico de la Historia, presente en textos preliminares que nos ayudaron a comprender el sentido de la enseñanza de la historia, y el sentido del contenido de América para esa Historia.

Hemos observado que la organización curricular de las asignaturas de Historia siempre ha reservado el mismo lugar para la presentación del contenido de América: el contexto de apogeo y crisis del imperio español. Los cuestionarios de Historia se apropiaron del elemento americano como parte indisoluble de la idea de civilización española.

En la segunda parte, América en los libros de texto, presentamos el análisis de los manuales. Desde la expresión “manera de hablar sobre América”, hemos descrito algunas características didáctico-pedagógicas del contenido sobre América: esquema narrativo descubrimiento/conquista/independencia-emancipación, los nombres utilizados para hablar sobre América; la concepción de la sociedad colonial; y las imágenes iconográficas constantes en los manuales. A través del término *manera de hablar de América* estamos refiriéndonos a la interpretación unilateral ofrecida sobre la historicidad de América, y al uso continuo de esta interpretación mantenido por los manuales durante todo el periodo de tiempo al cual esta investigación se dedicó.

Según la reconstrucción hecha por los manuales América en la historia de España empieza en la narración del proceso de los grandes descubrimientos del comienzo de la Edad Moderna, más específicamente con la llegada de la escuadra comandada por Cristóbal Colón en el 12 de Octubre de 1492, y termina con la pérdida de Cuba y Puerto Rico en 1898, en medio del contexto del advenimiento de los tiempos contemporáneos. De hecho los demás recursos didácticos analizados vienen a reforzar este: hablar de sociedad colonial fue una manera de recuperar la obra civilizadora; los nombres utilizados en los textos para referirse a América demuestran como que las referencias se hacían de acuerdo al conocido en/ y por España; hasta las representaciones iconográficas de América remontan a las imágenes sobre España, no es casualidad que Cristóbal Colón es el personaje más representado en los contenidos de América.

Son los manuales escolares un “artefacto cultural” (GALVÃO, 2005), una pieza clave para conocer más, no solamente sobre la cultura escolar, sino que es una fuente histórica privilegiada para estudios sobre la cultura en general. Más allá de su característica primordial de ser divulgador y reproductor de ideología dominante, lo que hay que tener en consideración que estos materiales didácticos, son uno de los mas poderosos dispositivos del proceso de escolarización e importantes referenciales para la Historia de las disciplinas escolares.

## Consideraciones finales

DOS PALABRAS – Publicistas y personas ilustradas de nuestro país, se lamentan la ignorancia que, en materia de geografía e historia de América, se encuentran gran parte de nuestra juventud española. Y es tanto más de lamentar, cuanto que a España se debió la conquista y civilización de aquella parte del mundo. Conviene pues popularizar este conocimiento, ya que la mayoría de las naciones que la forman hablan nuestra misma lengua y tienen parecidas leyes y costumbres. Además las exigencias del comercio y de las relaciones internacionales que tienden a estrechar cada vez más los vínculos de simpatía entre los pueblos de una misma lengua. Los señores editores de esta obra, que con tanto afán trabajan por la cultura popular, opinaron que se debe hacer un manualito que responda llenar ese vacío y me han invitado a hacerlo. Ante semejante ruego, no me he sabido negar; y a pesar de mi edad y mi falta de erudición, lo presento a mis lectores, no sin temor a la crítica. Si logro que plumas más autorizadas que la mía hagan un trabajo más completo y excite a la juventud a los estudios hispano-americanos, me daré por satisfecho. (BARABARÍN, 1927)

PRELIMINAR – No he hecho más que atenerme a las instrucciones metodológicas que el cuestionario oficial insinúa para la enseñanza de esta disciplina, aunque no sé si habré acertado su espíritu. He procurado, ciertamente, penetrarlo siempre y por eso mantengo en los sumarios que preceden a los capítulos todas las preguntas que el cuestionario hacen en ellos. «El cuestionario quinto, de ampliación de Historia de España, tiende principalmente a proporcionar al alumno el conocimiento de la vida interna y cultural de nuestra patria, para, relacionándola debidamente, poderla bien encuadrar la historia universal, apreciando y valorando las magníficas aportaciones de España a ella. Se insiste aún sobre la Historia política moderna, por ser la que la influencia de España en el mundo es más notoria e importante. En ese cuestionario debe ponerse muchísimo cuidado en no confundir por la variedad de cuestiones que se tocan sobretodo en la vida política en los siglos XVI al XIX » (Boletín Oficial del Estado de 8 de mayo de 1939. Suplemento al número 28). (CERECEDA, , 1943)

Ambas notas preliminares nos parecen importantes de destacar no solamente por las referencias, explícita y implícita que respectivamente hacen sobre el contenido de América, sino porque tales referencias, también reflejan las representaciones de preocupaciones didácticas y pedagógicas atribuidas a la enseñanza de la Historia en España.

Los manuales de historia de la primera mitad del siglo XX también sirven como documentos que ayudan a reconstruir la evolución de la enseñanza de la Historia desde la perspectiva didáctico-pedagógica. De hecho en el comienzo del siglo son pocos los tratados sobre didáctica de la Historia (MONTÉS, 2000, p. 47). Quizás por eso mismo son los autores de manuales (que como ya sabemos son en gran medida los propios profesores de Instituto) los que van (re)crear, a través de sus obras, sentidos y significados para la historia escrita para la escuela. En ese trabajo nos hemos centrado en el contenido expreso de los manuales, y no hemos profundizado sobre los aspectos sobre aprendizaje, sin embargo la revisión que hicimos nos hizo reflexionar sobre una característica latente al contenido de América presente en los manuales de Historia españoles como un recurso didáctico desarrollado por estos: la creación de la “manera de hablar de América”.

Lo que hemos nombrado *manera de hablar sobre América* es la forma de expresar la regularidad de la orientación de los contenidos sobre América manifiesto en los manuales

españoles de historia para la Enseñanza Secundaria. Observamos que los manuales de historia de la primera mitad del siglo XX ha conferido a América el mismo lugar – entre las primeras lecciones sobre modernidad (descubrimiento) llegando hasta los acontecimientos que inician el período contemporáneo (la pérdida de las últimas posesiones españolas en ultramar) –, y expresado el mismo sentido histórico en sus enfoques – de haber sido parte del cuadro comprensivo del apogeo y crisis del imperio español.

Tal expresión clave sintetizadora la presencia de la temática América en los manuales de historia, fue parafraseada a partir de la categoría “Maneras de Hacer” propuesta por Michel de Certeau en su obra “La Invención del Cotidiano”. Dicha categoría viene siendo muy recurrente en las análisis de los contextos educativos, ofreciendo protagonismo a “aquello que se repite todos los días” como aspecto importante la cultura escolar. Las regularidades sobre la temática América en el contenido de Historia también adquieren significado a medida que los artefactos del currículo regulado, entre ellos los manuales escolares, mantienen su uso.

Otro aspecto que nos lleva a utilizar el término “manera de hablar de América” viene de la construcción, o reapropiación del contenido de América en la enseñanza en España. Ya hemos dicho que vemos discutible la concepción de la disciplina escolar como original, o al menos en el caso de la historia en la enseñanza secundaria española, porque identificamos la necesidad de una mejor comprensión sobre la naturaleza de la producción y reproducción del conocimiento escolar, y sobre los significados atribuidos por los (re)productores de este conocimiento. Como hemos reiterado, la autoría de los manuales de secundaria en la primera mitad del siglo XX fue una actividad inherente al oficio de catedrático de Instituto (FERNANADES, 1997, p. 286). Algo poco estudiado es sobre el significado que estos profesionales atribuían a esta función: ¿Qué objetivos didáctico-pedagógicos buscaban cumplir? ¿Creían que estaban haciendo algo original, o que estaban presentado un resumen de la ciencia? Los elementos que hemos analizado de la “manera de hablar sobre América” no parecen tan originados en la escuela. De hecho es el propio campo de la Historia de las Disciplinas que nos ofrece otras perspectivas que pueda de seguir de guía para futuros estudios sobre la naturaleza del conocimiento escolar:

Quizás una parte del problema estribe en que las categorías y modos de análisis de las disciplinas, en un sentido amplio, no pueden ser necesariamente las mismas cuando el objeto de estudio sean los saberes elementares de la enseñanza primaria que cuando lo sea el proceso de configuración y segmentación disciplinar de las enseñanzas secundaria o universitaria. Incluso habría que distinguir entre estos dos últimos casos.(VIÑAO, 2006. P. 263 )

El análisis de los manuales también nos ha señalado otro aspecto importante sobre el enfoque del contenido de América: su aparente naturalización. Fue la metodología del análisis de contenido la que nos ha ayudado a direccionar la atención hacia este elemento:

Su propia denominación de análisis de “contenido”, lleva a suponer que el “contenido” está encerrado, guardado –e incluso a veces oculto– dentro de un “continente” (el documento físico, el texto registrado, etc.) y que analizando “por dentro” ese “continente”, se puede desvelar su contenido (su significado, o su sentido), de forma que una nueva “interpretación” tomando en cuenta los datos del análisis, permitiría un d-i-a-g-n-ó-s-t-i-c-o, es decir, un nuevo conocimiento (g-n-o-s-c-e-r-e “conocer”) a través de su penetración intelectual (d-i-a, en griego es un prefijo que significa “a través de” en el sentido de “atravesar”). (RAIGADA, 2008)

Pero la sorpresa es que, distinto de la suposición del encierro o de la ocultación del contenido, los “mensajes” destacados en la presente investigación no se tratan de aspectos



“latentes”, “ocultos”. Más bien son mensajes claros, expuestos de manera coherente y que revelan su intencionalidad y objetivos para la enseñanza de la Historia. Los aspectos por nosotros evaluados no se presentaban en los significados “clandestinos” de las palabras, términos, formas narrativas o imágenes icnográficas, sino estaban ahí en los manuales, planes de curso y cuestionarios a simple vista: el “Descubrimiento de América”, la “Conquista del México”, “obra colonial” o la “perdida de la últimas colonias” no son unas metáforas, son los significados reales atribuidos por los discursos históricos y pedagógicos, para definir/referirse a las etapas de la presencia española en América. En otras palabras, los objetivos de la enseñanza del contenido son claros con los propósitos didácticos anunciados por sus autores:

Representa, además, este libro el deseo de iniciar en la verdad histórica a la juventud que nos ha de suceder, a la que es urgente demandar amor al estudio, severidad en el juicio y constancia en el trabajo, para aclarar tres penosas vigiliias, y rudos afanes, los tiempos que nos han precedido, iluminando los presentes y venideros con las esperanzas de nuestra prosperidad y ventura. [...] dado que el estudio de la Historia puede hacerse en dos sentidos, el meramente narrativo de los sucesos y el de interpretación y exposición racional del desenvolvimiento de la vida española en todas sus esferas, siendo ambos de positiva necesidad para el conocimiento completo de nuestra Historia, ampliamos en el presente libro lo que se refiere al desarrollo social de España en todas las épocas, a fin de hacer notar por qué vías y progreso de todo genero ha llegado España a su actual estado de civilización y cultural (URDANIZ, 1907. p. 3-4)

Hemos podido aplicar en los manuales revisados, los elementos recurrentes a manuales de distintas épocas, y de autores con distintas orientaciones políticas y pedagógicas, y el resultado es siempre el mismo: ninguno de los manuales revisados por este estudio habla de América fuera del esquema narrativo descubrimiento/conquista/independencia-emancipación. Hay manuales, como los de Historia de la Civilización Española añaden un aspecto más que es la sociedad colonial. Pero este es un aspecto que tiene el objetivo de presentar más detalladamente la civilización española, y no de enseñar otra posibilidad de interpretación sobre América en el pasado español. De hecho podemos decir que *América es la parte convergente de la interpretación del pasado español presentada por los manuales de historia*.

La revisión que hicimos en los planes de curso, cuestionarios y manuales escolares de Historia de Enseñanza Secundaria del comienzo del siglo XX nos han demostrado que el contenido sobre América ha sido desarrollado en el currículo para hablar de la preponderancia de los elementos españoles en la construcción de una interpretación de la historia americana. Así, la evolución que parece tener lugar en estos documentos se refiere a que América, dentro de la historia española, no fue más que el fruto del desarrollo de la civilización española.

Los aspectos de contenido sobre América que hemos enfatizado a través de este estudio, no parecen ser creados en la escuela, pero eso sí, aparecen como un medio para que en las aulas de la escuela secundaria se logre transmitir a las nuevas generaciones, lo que debería se una de las bases de la historia aprendida.

### Referencias bibliográficas:

ARÓSTEGUI, J. **La Investigación Histórica: Teoría y Método**, Barcelona: Crítica, 1995.

BARBARÍN, E. G. **Historia y Geografía Popular de América** – Especialmente la Española. Gerona: Dalmáu Carles, 1927.

BARDIN, L. **Análisis de Contenido**. 2ª edición. Madrid: Akal, 1996.

BLEYE, P. A. **Curso de Historia para la Segunda Enseñanza**. Tomo I, Segunda Edición. Madrid: Espasa-Calpe, 1935.

BOYD, C. **Historia Pátria – Política, Historia e Identidad Nacional em España (1875-1975)**. Barcelona: Pomares Corredor, 2000.

CERECEDA, F. **História y Geografía e España**. 2ª Edición. Madrid: Razón y Fé, 1943.

FERNANDEZ, R.C. **Clío en las aulas: la enseñanza de la historia en España entre reformas, ilusiones y rutinas**. Madrid: Akal, 1998.

FERNANDEZ, R.C. **Sociogenesis de una Disciplina Escolar: La Historia**. Barcelona: Pomares-Corredor, 1997.

GALVÃO, A.M.O. A circulação do livro escolar no Brasil oitocentista. In: REUNIÃO ANUAL DA ANPED, 28, 2005, Caxambu. **Anais Eletrônicos...** Caxambu, 2005. Disponible en: <<http://www.anped.org.br/reunioes/28/textos/GT02/GT02-194--Int.doc>> Acceso en: 18 de Agosto de 2007.

GARCÍA, V.R. ¿Una Lucha Contra los Molinos? El Instituto Georg Eckert y los manuales escolares. **Historia de la Educación – Revista Interuniversitaria**, Salamanca, n.19, 2000. P.39-49.

MAESTRO, P. Libros escolares y saberes: Del reinado de los libros textos a las nuevas alternativas Del libro escolar. **Revista de Teoría y Didáctica de las Ciencias Sociales**, Mérida –Venezuela, N.7, Enero-diciembre de 2002, p.25-52.

MENDONZA, M. A. G. Análisis de Contenido Cualitativo y Cuantitativo: definición, clasificación y metodología. **Revista de Ciencias Humanas**, Pereira, n.20, 1999. Disponible en: <<http://www.utp.edu.co/~chumanas/revistas/revistas/rev20/gomez.htm>>. Acceso en: 10 de Abril de 2008.

MONTÉS, R.V. **Historiografía Escolar Española: siglos XIX-XXI**. Serie Proyecto Manes. Madrid: UNED Ediciones, 2007.

MONTÉS, R.V. La historia enseñada en España a través de los manuales escolares de Historia (Enseñanza Primaria y Secundaria), en: FERRER, A. T. **El Libro Escolar, Reflejo de Intenciones Políticas e Influencias Pedagógicas**. Madrid: Universidad Nacional de Enseñanza a Distancia, 2000. P.47-62.

MONTÉS, R. V. Los Manuales Escolares y los Materiales Curriculares de la Historia. **Iber Didáctica de las Ciencias Sociales, Geografía e Historia**, Barcelona, N° 17, 1998. P. 70-78.

MONTÉS, R. V. (Dir.). **Los procesos Independentistas Iberoamericanos en los Manuales de Historia – Vol.I: Países Andinos y España**. Madrid: Fundación Mapfre Tavera y Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura, 2005.

RAIGADA, J. L. Epistemología, Metodología y técnicas de Análisis de Contenido. **Estudios de Sociolingüística**, V.3, N.1. Disponible en: <<http://web.jet.es/pinuel.raigada/A.Contenido.pdf>> Acceso en: 01 de junio de 2008.

TODOROV, T. **La Conquista de la América**. 1ª edición, 2ª reimpresión. Buenos Aires: Siglo XXI Editores, 2005.

URDANIZ, M. Z. **Compendio de Historia de España**. 10ª Edición Corregida e Ilustrada. Madrid: Imprenta de J. Góngora Álvarez, 1907.

VAZQUEZ, J. Z. Los libros de texto de historia y ciencias sociales en Latinoamérica, España y Portugal. In: VAZQUEZ, J.Z. y GONZALBO, P.A. (Comps.). **La Enseñanza de la**

**Historia**, Disponible en: <

[http://www.educoas.org/Portal/bdigital/contenido/interamer/interamer\\_29/index.aspx?culture=es&navid=201](http://www.educoas.org/Portal/bdigital/contenido/interamer/interamer_29/index.aspx?culture=es&navid=201)>. Acceso en: 28 de junio de 2007.

VÍÑAO, Antonio. La Historia de las Disciplinas Escolares. **Historia de la Educación – Revista Interuniversitaria**, Salamanca, n. 25, 2006. P. 266-289.

---

<sup>1</sup> Alumna del programa de Doctorado Desarrollo Psicológico, Aprendizaje y Educación: Perspectivas Contemporáneas. Contactos: musasativa@yahoo.com.

<sup>2</sup> Bachillerato e enseñanza Secundaria, en el comienzo del siglo XX, designan el mismo nivel de educación formal reglada p<sup>o</sup>s prim<sup>o</sup>ria, direccionada a jóvenes entre 12 y 17 años.

<sup>3</sup> Este trabajo fue presentado como trabajo de suficiencia investigadora en julio de 2008 junto al Programa de Doctorado Desarrollo Psicológico, Aprendizaje y Educación: perspectivas contemporáneas” de la Universidad de Alcalá.

<sup>4</sup> “El *Centro de Investigación MANES* tiene como objetivo principal la investigación de los manuales escolares producidos en España, Portugal y América Latina durante el período 1808-1990. El cumplimiento de dicho objetivo implica la realización de varias tareas: Elaborar un censo lo más completo posible de los libros de texto publicados en el periodo indicado; Recoger y analizar toda la legislación producida acerca de los libros escolares; Reconstruir la historia de las principales editoriales escolares; Realizar el estudio bibliométrico de la producción editorial; Examinar las características pedagógicas, políticas e ideológicas de dichos manuales, de acuerdo con diversos cortes temáticos y cronológicos.” **El Centro de Investigaciones Manes**. Disponible en: <<http://www.uned.es/manesvirtual/ProyectoManes/proyecto.htm>>. Acceso en: 03 de abril de 2008.

<sup>5</sup> El primero se dedica a analizar exclusivamente la etapa precolombina, descubrimiento y conquista de América, mientras que el segundo se atiene a los procesos de independencia de América. Ambos trabajos presentan sus enfoques en una perspectiva comparada entre los manuales editados en Portugal, España y países latinoamericanos.

<sup>6</sup> MONTÉS, R.V. La historia enseñada en España a través de los manuales escolares de Historia (Enseñanza Primaria y Secundaria), en: FERRER, A. T. **El Libro Escolar, Reflejo de Intenciones Políticas e Influencias Pedagógicas**. Madrid: Universidad Nacional de Enseñanza a Distancia, 2000. P.47-62.

<sup>7</sup> Equivalentes a las “grades curriculares” en Brasil.

<sup>8</sup> Aunque la primera fase, 1836-1890, sea algo bastante distante temporalmente hablando, del recorte histórico elegido a principio. Pero hemos considerado que también abarcamos este período porque la práctica de la reedición de manuales era algo común en el comienzo del siglo, llegando haber manuales que han sobrevivido por más de cincuenta años, como por ejemplo los Compendio de Historia de España y Compendio de Historia Universal, ambos de autoría de Alfonso Moreno Espinosa.

<sup>9</sup> A saber Restauración Borbónica (entre los años 1900 y 1926), Dictadura de Primo de Rivera, Segunda República y Primero Franquismo. No hemos destacado la fase de la Guerra Civil porque al menos en las fuentes revisadas hemos encontrado manuales que revelasen de manera más enfática en el enfoque de la historia la visión de la educación como disputa hegemónica entre los grupos políticos-ideológicos-bélicos involucrados en el conflicto, a ejemplo de lo que ha pasado por ejemplo con manuales de algunas asignatura de Enseñanza Primaria.

<sup>10</sup> Referencias apuntadas en las referencias bibliográficas.

Artigo recebido em: 04/11/09

Aprovado para publicação em: 10/ 02/10